







IT

**ISTRUZIONI GENERICHE PER L'USO
DISPOSITIVO MEDICO CLASSE I**
In conformità al Regolamento (UE) 2017/745

DISPOSITIVO MEDICO PER LA RACCOLTA DI DEIEZIONI UMANE

- Pericolo di contaminazione: indossare appositi guanti monouso per manipolare il dispositivo medico.
- Non avvicinare il dispositivo alla fiamma o a fonti di calore che lo potrebbero danneggiare.
- Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.
- Qualsiasi uso diverso da quello indicato è da ritenersi improprio
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente con accessori in dotazione se previsti
- Temperatura di stoccaggio consigliata: -10°C ÷ +50°C se non altrimenti specificata.
- Smaltimento: utilizzare gli appositi D.P.I. e smaltire secondo la normativa vigente.
- Non può andare in contatto con la pelle o la mucosa lesa
- Ove presente una macchina lava-padelle, lavare il dispositivo alle temperature consigliate in scheda tecnica ed in alternativa immergerlo in soluzione disinfettante
- In caso di incidente grave, contattare il fabbricante o l'autorità competente

Interpretazione dei simboli sull'imballaggio

	Conforme al Regolamento (UE) 2017/745
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
	Tenere lontano da pioggia e fonti di umidità
	Numero lotto
	Data di scadenza
	Fabbricante
	Tenere lontano da fonti di calore.
	Dispositivo Medico










ES

**INSTRUCCIONES GENERALES DE USO
PRODUCTO SANITARIO CLASE I**
De conformidad con el Reglamento (UE) 2017/745

PRODUCTO SANITARIO PARA LA RECOGIDA DE DEYECCIONES HUMANAS

- Peligro de contaminación: use guantes desechables adecuados para manipular el dispositivo médico.
- Mantener alejado de la llama o de fuentes de calor que puedan dañar el producto.
- No usar después de la fecha de caducidad.
- Cualquier uso distinto al indicado se considerará inadecuado.
- Mantener alejado del alcance de los niños.
- Usar con accesorios pero sólo cuando estos sean proveídos (tapones, racks etc.).
- Si no se dan otras indicaciones, se recomienda almacenar en un rango de temperatura entre -10°C ÷ +50°C.
- Eliminación de residuos: Manipular con equipo de protección personal apropiado y disponer de acuerdo a las regulaciones aplicables.
- No puede entrar en contacto con la piel o la mucosa lesionada.
- Si hay lavadora de cuñas, lavar el aparato a las temperaturas recomendadas en la ficha técnica y alternativamente sumergirlo en una solución desinfectante.
- En caso de accidente grave, póngase en contacto con el fabricante o la autoridad competente.

Interpretación de los símbolos en el embalaje

	Cumple con el Reglamento (UE) 2017/745
	Consulte las instrucciones de uso
	No utilizar si el paquete está dañado
	Mantener fuera de fuentes de agua
	Código de Lote
	Fecha de caducidad
	Fabricante
	Mantener alejado del calor
	Producto Sanitario

ENG

**GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE
MEDICAL DEVICE CLASS I**
In compliance with Regulation (UE) 2017/745

MEDICAL DEVICE FOR THE COLLECTION OF HUMAN DEJECTIONS

- Contamination hazard: wear suitable disposable gloves to handle the medical device.
- Keep out of flame or heat sources which might damage the product.
- Do not use after expiry date.
- Any use other than that indicated is to be considered improper.
- Keep out of reach of children.
- Use with provided accessories only if provided (caps, racks etc.).
- Suggested storage temperature range: -10°C ÷ +50°C if not otherwise specified.
- Disposal: use appropriate personal protective equipment and dispose of accordingly to applicable regulations.
- It cannot come into contact with the skin or the injured mucosa.
- If there is a bedpan washing machine, wash the device at the temperatures recommended in the technical data sheet and alternatively immerse it in a disinfectant solution
- In the event of a serious accident, contact the manufacturer or the competent authority

Interpretation of the symbols on the package

	Compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Consult Instructions for use.
	Do not use if package damaged.
	Keep away from rain and keep in dry conditions.
	Batch code.
	Expiration date.
	Manufacturer.
	Keep away from heat.
	Medical Device










PT

**INSTRUÇÕES GERAIS PARA USO
EQUIPAMENTO MÉDICO CLASSE I**
Em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745

DISPOSITIVO MÉDICO PARA COLETA DE DEJECTOS HUMANAS

- Perigo de contaminação: use luvas descartáveis adequadas para manusear o dispositivo médico.
- Manter longe de chamas ou fontes quentes que poderão causar danos ao produto.
- Não usar depois da data de expiração.
- Qualquer uso diferente do indicado será considerado impróprio
- Retirar do alcance das crianças.
- Usar apenas com acessórios fornecidos, se fornecidos (tampas, racks etc.).
- Manter em local com temperaturas entre: -10°C ÷ +50°C se não for especificado.
- Destino: utilizar equipamento de proteção individual adequado e dispor de acordo com os regulamentos aplicáveis.
- Não pode entrar em contato com a pele ou a mucosa lesada
- Caso exista máquina de lavar comadres, lave o aparelho às temperaturas recomendadas na ficha técnica e em alternativa mergulhe-o numa solução desinfetante
- Em caso de acidente grave, contacte o fabricante ou a autoridade competente










Interpretação dos símbolos do quadro

	Em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745
	Consultar instruções de uso.
	Não utilizar se a embalagem estiver danificada.
	Manter seco.
	Número de lote.
	Utilizado por.
	Fabricante.
	Manter afastado do calor.
	Dispositivo Médico

DISPOSITIF MÉDICAL POUR LA COLLECTE DES DÉJECTIONS HUMAINES

- Risque de contamination : porter des gants jetables adaptés pour manipuler le dispositif médical.
- Garder à l'abri des flammes ou de sources de chaleur pouvant endommager le produit.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.
- Toute utilisation autre que celle indiquée doit être considérée comme impropre.
- Garder hors de portée des enfants.
- A utiliser uniquement avec les accessoires fournis, s'ils sont fournis (capuchon, rack etc.).
- A conserver de préférence entre: $-10^{\circ}\text{C} \div +50^{\circ}\text{C}$ si non spécifié.
- A utiliser avec l'équipement de sécurité approprié et agir conformément à la réglementation.
- Il ne peut pas entrer en contact avec la peau ou la muqueuse lésée
- S'il y a une machine à laver les bassines, laver l'appareil aux températures recommandées dans la fiche technique et alternativement le plonger dans une solution désinfectante.
- En cas d'accident grave, contacter le fabricant ou l'autorité compétente










Interprétation des symboles apposés sur l'emballage

-  En conformité avec le Règlement (UE) 2017/745
-  Consulter les instructions d'utilisation.
-  Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé.
-  Conserver dans un endroit sec.
-  Numéro de lot.
-  Date d'expiration.
-  Fabricant.
-  A conserver à l'abri de la lumière.
-  Dispositif Médical

ZDRAVOTNICKÝM PROSTŘEDKEM PRO SBĚR LIDSKÝCH VÝKALY

- Nebezpečí kontaminace: pro manipulaci se zdravotnickým prostředkem noste vhodné jednorázové rukavice.
- Chraňte před ohněm nebo zdrojem tepla: nebezpečí poškození výrobku.
- Nepoužívejte po uplynutí data expirace.
- Jakékoli jiné použití, než je uvedeno, je považováno za nevhodné.
- Chraňte před dětmi.
- Výrobky používejte pouze s poskytnutým příslušenstvím (víka, stojánky atd.)
- Doporučená teplota skladování: $-10^{\circ}\text{C} \div +50^{\circ}\text{C}$, není-li určeno jinak.
- Používejte vhodné osobní ochranné pomůcky a pracujte podle platných předpisů.
- Nemůže přijít do styku s kůží nebo poraněnou sliznicí
- Pokud je k dispozici pračka na podložní mísy, perte zařízení při teplotách doporučených v technickém listu a případně jej ponořte do dezinfekčního roztoku
- V případě vážné nehody kontaktujte výrobce nebo příslušný úřad










Význam symbolů na obalech

-  V souladu s nařízením (EU) 2017/745
-  Viz návod k použití.
-  Nepoužívejte v případě poškození obalu.
-  Skladujte v suchu.
-  Šarže.
-  Expirace.
-  Výrobce.
-  Nevystavujte slunečnímu záření.
-  Zdravotnickým Prostředkem

ZDRAVOTNÍČKA POMÔČKA NA ZBER LUDSKÉHO VÝKALY

- Nebezpečenstvo kontaminácie: na manipuláciu so zdravotníckym prístrojom noste vhodné jednorázové rukavice.
- Chrániť pred otvoreným ohňom a sálavým teplom.
- Nepoužívať po uplynutí doby expirácie.
- Akékoľvek iné použitie, ako je uvedené, sa považuje za nesprávne.
- Držať mimo dosah detí.
- Používať príslušenstvo určené k tomuto účelu.
- Skladovacia teplota: $-10^{\circ}\text{C} \div +50^{\circ}\text{C}$, ak nie je určené inak.
- Použitie: Používajte vhodné ochranné oblečenie a dodržujte zodpovedajúce predpisy.
- Nemôže prísť do styku s pokožkou alebo poranenou sliznicou
- Ak je k dispozícii pračka pod podložkou, umyte zariadenie pri teplotách odporúčaných v technickom liste a prípadne ho ponorte do dezinfekčného roztoku.
- V prípade vážnej nehody kontaktujte výrobcu alebo príslušný úrad










Interpretácia symbolov balenia

-  Podľa nariadenia (EÚ) 2017/745
-  Pozorne si prečítajte návod na použitie.
-  Nepoužívať, ak je porušený obal.
-  Skladovať v suchu.
-  Číslo série.
-  Použitelné do.
-  Výrobca.
-  Chrániť pred teplom.
-  Zdravotníčka Pomôčka

WYRÓB MEDYCZNY DO ZBIERANIA LUDZKICH ODRZUCENIE

- Zagrożenie zanieczyszczeniem: do obsługi wyrobu medycznego należy nosić odpowiednie rękawiczki jednorazowe.
- Trzymać z dala od płomienia i ciepła, które mogą uszkodzić produkt.
- Nie używać po upływie daty ważności.
- Każde użycie inne niż wskazane należy oznaczać za niewłaściwe.
- Trzymać z dala od dzieci.
- Używać tylko z dostarczonymi dodatkami (np. korki, statywy).
- Sugerowana temperatura przechowywania: $-10^{\circ}\text{C} \div +50^{\circ}\text{C}$ jeżeli nie jest inaczej sprecyzowana.
- Usuwanie: używaj stosownego osobistego, ochronnego wyposażenia i działaj zgodnie z odpowiednimi regulacjami.
- Nie może wejść w kontakt ze skórą lub uszkodzoną błoną śluzową
- Jeżeli na wyposażeniu znajduje się pračka do basenów, umyj urządzenie w temperaturach zalecanych w karcie technicznej i alternatywnie zanurz je w roztworze środka dezynfekującego
- W razie poważnego wypadku należy skontaktować się z producentem lub właściwym organem

Interpretacja symboli na opakowaniu

-  V súlade s nariadením (EÚ) 2017/745
-  Konsultacje instrukcją użytkowania.
-  Nie używać jeżeli opakowanie jest uszkodzone.
-  Trzymać z dala od wilgoci.
-  Numer serii.
-  Użyj do.
-  Producent.
-  Trzymać z dala od ciepła.
-  Wyrób Medyczny